

EN ISO 17664-1 Tootja teave meditsiiniseadmete töötlemise kohta



Klassifikatsioon vastavalt RKI juhendile:
Poolkriitiline A

HAHNENKRATTi tooted:

- 1) Suupeegel, roostevaba teras või plast
Kõripeegel, roostevaba teras
Käepide, roostevaba teras või plast
- 2) Fotopieegel, käepidemega ja ilma
Käepide REF 422 + 423 kroomitud
- 3) Parodontomeeter
- 4) Sondid
- 5) PULLover pintsetid

Kriitiline A

6) Micro-peegel



Seisuga november 2021

Lühiteave

Termodesinfektor (puhastamine, desinfitseerimine, kuivatamine)

Robert Kochi Instituudi (RKI) soovitusel toimub töötlemine eelistatavalt masinaga.

1. Puhastus-/desinfitseerimisseade (pesur), nt firmalt Miele koos Vario-programmiga. See peab saavutama A_0 väärtuse vähemalt 3000.
2. Ettevõtte Dr. Weigert neodisher® MediClean Dental
3. Ettevõtte Dr. Weigert Neodisher® Z
4. Sobiv instrumendialus või söelalus

Järgige alati kasutatavate toodete ja seadmete kasutusjuhendeid. Järgige standardeid DIN EN ISO 15883-1 ja DIN EN ISO 15883-2

[DIN EN ISO 17664:2018-04, 6.7.2.1 teave: Kui teie termodesinfektor vastab ISO 15883 seeria standarditele, võite kasutada tootja soovitatud programme.](#)

Steriliseerimine

Vastavalt RKI riskihindamisele ja meditsiiniseadmete klassifikatsioonile:

Poolkriitiline A: Steriliseerimine (X) = valikuline töötapp, tootja siiski soovib
Kriitiline A: Steriliseerimine X = Üldjuhul steriliseerimine niiske kuumusega

Auruga steriliseerimine fraktsioneeritud vaakummeetodil 134 °C juures standardile DIN EN 13060 vastavas seadmes:

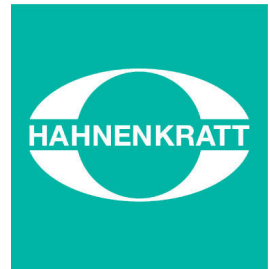
1. fraktsioneeritud eelvaakummeetodil (vähemalt 3-kordne)
2. Steriliseerimistemperatuur 134 °C
3. Kokkupuuteaeg: 5 minutit (täistsükkel)
4. Kuivatamisaeg: 10 minutit

Steriliseerimisel niiske kuumusega järgige standardit DIN EN ISO 17665.

Täielik tootjateave on toodud järgnevatel lehekülgedel www.hahnenkratt.com või saatke meile e-kiri: service@hahnenkratt.com.

E. HAHNENKRATT GmbH | Benzstraße 19 | DE-75203 Königsbach-Stein | Tel + 49 7232 3029-0

EN ISO 17664-1 Tootja teave meditsiiniseadmete töötlemise kohta



Klassifikatsioon vastavalt RKI juhendile:
Poolkriitiline A

HAHNENKRATTi tooted:

- 1) Suupeegel, roostevaba teras või plast
Kõripeegel, roostevaba teras
Käepide, roostevaba teras või plast
- 2) Fotopeegel, käepidemega ja ilma
Käepide REF 422 + 423 kroomitud
- 3) Parodontomeeter
- 4) Sondid
- 5) PULLover pintsetid

Kriitiline A

6) Micro-peegel



Seisuga november 2021



Hoiatusjuhised

Järgige üldkehtivaid õnnetuste ennetamise eeskirju (UVV)

Meile ei ole teada hoiatusteateid, kui järgitakse seadmete kasutusjuhendeid ning kasutatakse nõutavaid desinfitseerimis- ja puhastuslahuseid.

Enne esmakordset kasutamist järgige ka punkti „Kontrollimine ja funktsionaalsuse test“ ja lisasid.

Lisa 1: 1) Suupeegel	Hoiatusjuhised + Nõuanded töötlemiseks + käsitlemiseks
Lisa 2: 2) Fotopeegel Käepide REF 422+423	Nõuanded töötlemiseks + käsitlemiseks
3) Parodontomeeter	.-
4) Sondid	.-
5) PULLover pintsetid	.-
Lisa 3: 6) MICRO-peegel	Hoiatusjuhised + Nõuanded töötlemiseks + käsitlemiseks

Töötlemise piirangud

Korduval töötlemisel on väike toime. Toote kasutusea lõpu määravad kulumisest ja kasutamisest tingitud kahjustused, näiteks:

- mehaanilisest puhastamisest tingitud kriimustused (Lisa 1, pilt 3)
- kahjustused, mis on tingitud nt pöörlevatest instrumentidest
- Katlakivi sisaldavad jäägid (Lisa 1, pilt 4), nt kui termodesinfektori katlakivi eemaldamine ei ole õigesti seadistatud.

Toote kasutusea lõpp on varieeruv ja selle määrab kasutaja.

Juhised

Kirjeldatud protseduurid on hästi tuntud ja põhinevad standardseadmetel ja kulumaterjalidel.

Kasutuskoh

Teostage töötlemist ainult selleks ettenähtud ruumides/aladel. Järgige tõhusaid hügieenimeetmeid vastavalt riigipõhiste juhiste.

Hoidmine ja transportimine

Hoidmine ja transportimine peab toimuma arstipraksise poolt määratud ruumides ja konteinerites.

Märgkõrvaldamine

Kohe pärast instrumentide kasutamist patsiendil asetage need desinfitseerimisvanni, mis on täidetud sobiva puhastus-/desinfitseerimisvahendiga (nt aldehüüdivaba DÜRR ID 212, leeliseline puhastusvahend, mille pH on 10). See hoiab ära jääkide kuivamise (valgu fikseerimise). Annuse ja toimeaja osas lugege ID 212 kasutusjuhendit.

EN ISO 17664-1 Tootja teave meditsiiniseadmete töötlemise kohta



Klassifikatsioon vastavalt RKI juhendile:
Poolkriitiline A

HAHNENKRATTi tooted:

- 1) Suupeegel, roostevaba teras või plast
Kõripeegel, roostevaba teras
Käepide, roostevaba teras või plast
- 2) Fotopieegel, käepidemega ja ilma
Käepide REF 422 + 423 kroomitud
- 3) Parodontomeeter
- 4) Sondid
- 5) PULLover pintsetid

Kriitiline A

6) Micro-peegel



Seisuga november 2021

Alternatiiv:

Kuivkõrvaldamine

Meditsiiniseadmete kogumine (kuivkõrvaldamine) pärast sobivat eeltötlust või patsiendi ravi

Protseduur vastavalt LZK BW AA02-1, 06/2018:

1. Instrumentide hoiustamine

sobivates kogumismahutites, nt suletavad plastkarbid

Instrumentide hoolikas hoiustamine (mitte visata neid sisse), vajadusel instrumentide tangide abil.

Kasutage sobivaid isikukaitsevahendeid (nt käte, silmade ja suu-nina kaitsevahendid).

Tuleb vältida pikka töötlemisintervalli (soovitus: ooteaja 6-tunnist reeglit ei tohi ületada; tuleb järgida tootja juhiseid).

2. Jäätmete eraldamine

Piisavalt tugevates lekkekindlates ja vajadusel niiskuskindlates prügikottides.

Ettevalmistused saastest puhastamiseks

Järgige ka teie arstipraksise instrumentide üldisi juhiseid. Meie HAHNENKRATTi instrumentidele ei ole erinõudeid.

Robert Kochi Instituudi (RKI) soovitus: lahtivõetavate instrumentide demonteerimine, järgides isikukaitsemeetmeid.

HAHNENKRATTi suupeegleid ja käepidemeid võib koos kasutamisel ka kokkupandud olekus töödelda vastavalt Valideerimisaruandele 2016 (vt Lisateave).

Masintöötlemine – puhastamine, desinfitseerimine, kuivatamine

Robert Kochi Instituudi (RKI) soovituse kohaselt toimub töötlemine eelistatavalt masinaga.

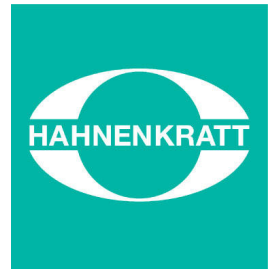
Seadmestik

1. Puhastus-/desinfitseerimisseade (pesur), nt firmalt Miele koos Vario-programmiga. See peab saavutama A_0 väärtuse vähemalt 3000.
2. Ettevõtte Dr. Weigert neodisher® MediClean Dental
3. Ettevõtte Dr. Weigert Neodisher® Z
4. Sobiv instrumendialus või sõelalus.

Järgige alati kasutatavate toodete ja seadmete kasutusjuhendeid. Järgige standardeid DIN EN ISO 15883-1 ja DIN EN ISO 15883-2

DIN EN ISO 17664:2018-04, 6.7.2.1 teave: Kui teie termodesinfektor vastab ISO 15883 seeria standarditele, võite kasutada tootja soovitatud programme ja **ei pea** järgima järgmist meie valideeritud töötlusprotsessi.

EN ISO 17664-1 Tootja teave meditsiiniseadmete töötlemise kohta



Klassifikatsioon vastavalt RKI juhendile:
Poolkriitiline A

HAHNENKRATTi tooted:

- 1) Suupeegel, roostevaba teras või plast
Kõripeegel, roostevaba teras
Käepide, roostevaba teras või plast
- 2) Fotopieegel, käepidemega ja ilma
Käepide REF 422 + 423 kroomitud
- 3) Parodontomeeter
- 4) Sondid
- 5) PULLover pintsetid

Kriitiline A

6) Micro-peegel



Seisuga november 2021

Meetod, valideeritud

1. Vahetult enne masintöötlemist võtke instrumendid instrumendivannist ja loputage neid jooksva joogivee all (vähemalt 10 s). Puhastus-/desinfitseerimisvahendi jääke ei tohi viia termodesinfektorisse.
2. Asetage instrumendid sobivale instrumendialusele või sõelalusele.
3. Asetage instrumendi-/sõelalused termodesinfektorisse nii, et pihustusjuga on suunatud otse instrumentidele.
4. Käivitage Vario-programm, sh termiline desinfektsioon. Termiline desinfektsioon toimub, kui A_0 väärtus on vähemalt 3000.
5. Programm:
 - 1 min eelpesu külma veega
 - Tühjendamine
 - 3 min eelpesu külma veega
 - Tühjendamine
 - 10 min pesu 55 °C juures 0,5% leeliselise puhastusvahendiga Neodisher® Mediclean Dental
 - Tühjendamine
 - 3 min neutraliseerimine sooja kraanivee (>40°C) ja 0,1% neutraliseerijaga Neodisher® Z, Dr. Weigert, Hamburg
 - Tühjendamine
 - 2 min vaheloputamine sooja kraaniveega (>40 °C)
 - Tühjendamine
 - Termiline desinfektsioon demineraliseeritud veega, temperatuur 92 °C, vähemalt 5 min.
 - Automaatkuivatus, 30 min 60 °C juures
6. Programmitsükli lõpus eemaldage instrumendid ja kuivatage need vastavalt RKI soovitusel suruõhuga. Pöörake instrumendi-/sõelaluste puhul erilist tähelepanu raskesti ligipääsetavate kohtade kuivatamisele.
7. Kontrollige sobiva suurendusklaasiga puutumatus ja puhtust. Tavaliselt võimaldab visuaalset kontrolli 8x suurendus. Kui instrumendil on pärast masintöötlemist endiselt näha jääksaastumist, korrake puhastamist ja desinfitseerimist, kuni saastumist pole enam näha.

DIN EN ISO 17664 teave: Loputusvahendite kasutamine võib kahjustada biosobivust.

Veenduge, et katlakivi eemaldamine on õigesti seadistatud, vastasel juhul jäävad instrumendile valged katlakiviplekid ja -ladestused. Pange sterilisaatorisse ainult absoluutselt kuivad instrumendid, näiteks katlakivijääkide ja/või veeplekkide vältimiseks. (Lisa 1, pilt 4)

Käsitsi töötlemine - puhastamine

Enne käsitsi puhastamist desinfitseerige instrument.

Puhastusvahendid: nt pehme hari

Töötlemiskemikaalid: DÜRR ID 212, leeliseline puhastus- ja desinfitseerimiskontsentraat pH väärtusega 10

Puhastage instrumente vastavalt kemikaalide ja puhastusvahendite kasutusjuhendile.

Kontsentratsiooni, temperatuuri ja kokkupuuteaja kohta leiate teavet puhastusvahendi tootja juhistest.

Tuleb tagada, et instrumendi kõik piirkonnad oleksid kättesaadavad. Eelkõige kõik üleminekid, näiteks: peegel raamile, raam keevitatud varrele.

EN ISO 17664-1 Tootja teave meditsiiniseadmete töötlemise kohta



Klassifikatsioon vastavalt RKI juhendile:
Poolkriitiline A

HAHNENKRATTi tooted:

- 1) Suupeegel, roostevaba teras või plast
Kõripeegel, roostevaba teras
Käepide, roostevaba teras või plast
- 2) Fotopieegel, käepidemega ja ilma
Käepide REF 422 + 423 kroomitud
- 3) Parodontomeeter
- 4) Sondid
- 5) PULLover pintsetid

Kriitiline A

6) Micro-peegel



Seisuga november 2021

1. 1 min eelpuhastus jooksva joogivee all, eemaldage jäme mustus pehme harjaga.
2. Pange 5 min 2% kontsentratsiooniga ID 212 puhastuslahusesse
3. Puhastage üleminekid ja keermestatud kohad pehme harjaga
4. Loputage keermestatud õõnsused süstlaga

Pärast puhastamist loputada 1 minuti jooksul täielikult demineraliseeritud, deioniseeritud veega, et vältida instrumendil näiteks katlakivijääke, mis jätavad valgeid setteid või veeplekke.

Kontrollige sobiva suurendusklaasiga puutumastust ja puhtust. Tavaliselt võimaldab visuaalset kontrolli 8x suurendus. Kui instrumendil on pärast masintöötlemist endiselt näha jääksaastumist, korrake puhastamist ja desinfitseerimist, kuni saastumist pole enam näha.

DIN EN ISO 17664 teave: Loputusvahendite kasutamine võib kahjustada biosobivust

Käsitsi töötlemine - desinfitseerimine

Töötlemiskemikaalid: DÜRR ID 212, leeliseline puhastus- ja desinfitseerimiskontsentraat pH väärtusega 10

Desinfitseerige instrumendid vastavalt desinfitseerimis- ja/või puhastusvahendi kasutusjuhendile. Kontsentratsiooni, temperatuuri ja kokkupuuteaja kohta leiate teavet tootja juhistest.

Asetage puhastatud instrumendid desinfitseerimiseks teise instrumendivanni, milles on ID 212.

Kasutatav kontsentratsioon: 2%
Toimeaeg: 5 minutit

Loputage keermestatud õõnsused süstlaga

Tuleb tagada, et instrumendi kõik piirkonnad oleksid kättesaadavad. Eelkõige kõik üleminekid, näiteks: peegel raamile, raam keevitatud varrele.

Pärast desinfitseerimist loputada vähemalt 15 s jooksul täielikult demineraliseeritud, deioniseeritud veega, et vältida instrumendil näiteks katlakivijääke, mis jätavad valgeid setteid või veeplekke.

DIN EN ISO 17664 teave: Loputusvahendite kasutamine võib kahjustada biosobivust.

Käsitsi töötlemine - kuivatamine

Kuivatage need vastavalt RKI soovitusle suruõhuga. Pöörake instrumendialuste puhul erilist tähelepanu raskesti ligipääsetavate kohtade kuivatamisele.

Pange sterilisaatorisse ainult absoluutselt kuivad instrumendid, näiteks katlakivijääkide ja/või veeplekkide vältimiseks. (Lisa 1, pilt 4)

Hooldus

Meditsiiniseadet ei pea hooldama.

Kontrollimine ja funktsionaalsuse test

Tehke visuaalne kontroll defektide, kahjustuste ja kulumise suhtes. Parema visuaalse kontrolli saavutamiseks on soovitatav kasutada optilise suurendusega seadet. Kõrvaldage katkised ja/või defektsed instrumendid. Näiteks karedate ja/või väljaulatuvate nurkade, servadega jms instrumendid.

EN ISO 17664-1 Tootja teave meditsiiniseadmete töötlemise kohta



Klassifikatsioon vastavalt RKI juhendile:
Poolkriitiline A

HAHNENKRATTi tooted:

- 1) Suupeegel, roostevaba teras või plast
Kõripeegel, roostevaba teras
Käepide, roostevaba teras või plast
- 2) Fotopieegel, käepidemega ja ilma
Käepide REF 422 + 423 kroomitud
- 3) Parodontomeeter
- 4) Sondid
- 5) PULLover pintsetid

Kriitiline A

6) Micro-peegel



Seisuga november 2021

Lisateavet tootega seotud kontrolli ja funktsionaalsuse kontrollimise kohta vt:

- | | |
|-----------------|--------|
| 1) Suupeegel | Lisa 1 |
| 6) MICRO-peegel | Lisa 3 |

Pakend

Kasutage selleks ette nähtud standardiseeritud (DIN EN ISO 11607-1) pakkematerjali. Kott peab olema piisavalt suur, et tihend ei ole pinge all.

Steriliseerimine

Töötlemine vastavalt RKI nõuetele, mis on avaldatud kuukirjas Bundesgesundheitsblatt 2012-55:1244-1310 lk 1248 „Meditsiiniseadmete töötlemise hügieeninõuded“ tabel 1. Meditsiiniseadmete riski hindamine ja klassifitseerimine:

- | | |
|--|--|
| Poolkriitiline A: Steriliseerimine (X) | = valikuline töötapp, tootja siiski soovib |
| Kriitiline A: Steriliseerimine X | = Üldjuhul alati steriliseerimine niiske kuumusega |

Seadmed: Auruterilisaator, niiske kuumusega vastavalt DIN EN ISO 17665

Pange sterilisaatorisse ainult absoluutselt kuivad instrumendid, näiteks katlakivijääkide ja/või veplekkide vältimiseks.

Menetlus:

Auruga steriliseerimine fraktsioneeritud vaakummeetodil 134 °C juures standardile DIN EN 13060 vastavas seadmes:

1. fraktsioneeritud eelvaakummeetodil (vähemalt 3-kordne)
2. Steriliseerimistemperatuur 134 °C
3. Kokkupuuteaeg: 5 minutit (täistsükkel)
4. Kuivatamisaeg: 10 minutit

Steriliseerimisel niiske kuumusega järgige standardit DIN EN ISO 17665.

Plekkide tekke ja korrosiooni vältimiseks peab aur olema vaba muudest ainetest. Mitme instrumendi steriliseerimisel ei tohi sterilisaatori maksimaalset koormust ületada.

Järgige seadme tootja ja steriilsete pakendite tootja kasutusjuhendeid.

Hoiustamine

Transportimise ja hoiustamise ajal peavad pakendatud steriilsed kaubad olema kaitstud tolmu, niiskuse ja (uuesti) saastumise eest.

Lisateave

Kõigist tootega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada seadme tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohajärgse liikmesriigi pädevale asutusele.

Veenduge, et järgitakse seadmete maksimaalset koormust.

Samuti tuleb enne esmakordset kasutamist läbi viia kogu protseduur.

Kõrvaldamisel järgige riiklikke jäätmeäitluseeskirju.

EN ISO 17664-1 Tootja teave meditsiiniseadmete töötlemise kohta



Klassifikatsioon vastavalt RKI juhendile:
Poolkriitiline A

HAHNENKRATTi tooted:

- 1) Suupeegel, roostevaba teras või plast
Kõripeegel, roostevaba teras
Käepide, roostevaba teras või plast
- 2) Fotopieegel, käepidemega ja ilma
Käepide REF 422 + 423 kroomitud
- 3) Parodontomeeter
- 4) Sondid
- 5) PULLover pintsetid

Kriitiline A

6) Micro-peegel



Seisuga november 2021

Selle tootja teabe aluseks on akrediteeritud Zwisleri labori teostatud valideerimised.

Valideerimisaruanded

1707.2770-hahnenkratt_manual reprocessing in 2017
1707.2765-hahnenkratt_automatic reprocessing in 2017
1707.3109-hahnenkratt_sterilisation process in 2017
1411.2519-hahnenkratt_washer in 2016 (RELAX)
1412.0229-hahnenkratt_autoclav in 2016 (RELAX)

Kokkupandud instrumentide valideerimisaruanded, mis kehtivad ainult HAHNENKRATTi tolerantsidele kohandatud HAHNENKRATTi suupeeglite ja käepidemete kohta, on:

1608.1225-HAHN_ValBericht_RDG_Thermodes in 2016
1608.2906-HAHN_ValBericht_Autoklav in 2016

Tootja kontakt

E. HAHNENKRATT GmbH
Dentale Medizintechnik
Benzstraße 19
DE-75203 Königsbach-Stein
SAKSAMAA
Tel +49 7232 3029-0
info@hahnenkratt.com
www.hahnenkratt.com

Järgige asukohariigis kehtivaid meditsiiniseadmete töötlemist käsitlevaid õigusakte. Leiate selle kohta teavet nt veebilehel www.rki.de

Järgige ka üldkehtivaid õnnetuste ennetamise eeskirju (UVV).

Meditsiiniseadme tootja on kinnitanud ülaltoodud juhiseid SOBIVAKS meditsiiniseadme korduskasutuseks ettevalmistamiseks. Kasutaja kohustus on tagada, et töötlemiskohas tegelikult läbi viidud töötlemine koos kasutatud seadmete, materjalide ja personaliga saavutab soovitud tulemused. Tavaliselt nõuab see protseduuri valideerimist ja rutiinset jälgimist töötlemiskohas.

Kõiki kõrvalekaldeid antud juhistest peaks arstipraksise ohutusametnik hoolikalt hindama selle tõhususe ja võimalike negatiivsete tagajärgede osas.

Lisa 1

- Suupeegel + kõripeegel



Seisuga november 2021



Tootega seotud hoiatused

- **Suupeegel + kõripeegel ei sobi ultraheliks.**
(AKI väljaanne 4/2016)
- **Klaasi murdumine**
 - 1) Vale töötlemise korral, näiteks kuivanud saaste eemaldamisel kõrge surve abil, võib klaas puruneda.
 - 2) Kasutamise ajal võib peegelklaas puruneda ja/või killustuda, näiteks kui klaasile avaldatakse survet.

Seepärast võtke – eelkõige laste ja probleemsete patsientide korral – tarvitusele **ettevaatusabinõud**. Näiteks kofferdami või süljeimuri abil, mis hoiab ära hammustuse.

Vajadusel eemaldage peegliosakesed vastavate tööriistade abil, nt pintsetid, imur. **Vigastus- ja nakkusohu pärast veenduge, et klaasiosakeste eest on piisav kaitse.**

Meie soovitus: **Saphir FS Rhodium suupeegel REF 6080 safiirkõva klaasiga.**
Järgige ka selle suupeegli ettevaatusabinõusid klaasi purunemise jääkriski osas.



Pilt 1
MEGA FS, ULTRA FS, Saphir FS



Pilt 2 RELAX

Nõuanded töötlemiseks + käsitlemiseks

- **1. Mehaanilised kahjustused (kriimustused)**
Ärge kasutage **kõvasid** harju või käsnu. Need võivad kriimustada peegli pinda ja tummistada kõiki Front Surface suupeegleid. (Pilt 3)
- **2. Katlakivisetted ja -jääd**
Kui töötlete pesumasin-desinfitseerija/termodesinfektoriga, siis veenduge, et katlakivi eemaldamine on õigesti seadistatud. Pärast käsitsi puhastamist loputage täielikult demineraliseeritud, deioniseeritud veega, et vältida instrumendil näiteks katlakivijääke, mis jätavad valgeid setteid või veeplekke. Need söövituvad suupeeglite pinnale ja neid ei ole enam võimalik eemaldada (Pilt 4):

SEplus, SEflex, Economy (Rear Surface peeglid)
ULTRA FS, ULTRAvision FS (Front Surface peeglid)

Meie soovitus: **MEGA FS Rhodium, Saphir FS Rhodium**
Roodium toimib mittekleepuva kattena. Väärismetallina on roodium happekindel nagu kuld. Kombinatsioon mittekleepuva toimega on katlakivijääke seega lihtne eemaldada happeliste puhastusvahenditega (nt Neodisher N).



Pilt 3
Kriimustused/puhastamistrii



Pilt 4 Katlakiviplekid

- **3. Vältige lühikesi/kiireid programme, millel on suur ja kiire temperatuurimuutus.**

Klaasil on terasest erinev paisumistegur. Kiire ja suur temperatuurimuutus võib põhjustada klaasis pinget ja pragunemist/purunemist.

Lisa 1

– Suupeegel + kõripeegel



Seisuga november 2021

- **4. Standardsete suupeeglite vale kinnitamine käepidemele**

Suupeegli käepidemele monteerimisel tekivad väga suured jõud, eriti suupeegli lõplikul pingutamisel, mis võib jõudu kasutades keevisõmblust kahjustada.

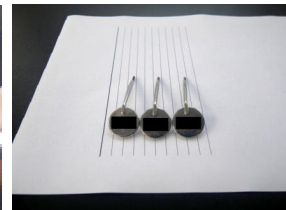
Seepärast **ärge** hoidke suupeeglit raamist, vaid alati käepidemest. Nii saate käepideme külge keerata ja ka viimase keeruga selle kindlalt kinnitada, **ilma** sealjuures keevisõmblust ja/või raami kahjustamata/deformeerimata, mis võib ohustada peegli kindlat püsimist. (Pilt 5+6+7)



Pilt 5



Pilt 6



Pilt 7

Meie soovitus: **MEGA Rhodium, ULTRA** (Pilt 1)

RELAX Rhodium, RELAX Ultra (Pilt 2)

Raam ja vars või raam ja käepide on valmistatud ühest tükist.

Kontrollimine ja funktsionaalsuse test

Enne steriliseerimist kontrollitakse suupeeglit, kas see toimib nõuetekohaselt.

Toimivuskriteeriumid

- Peegliil pole defekte, näiteks pragusid, mõrasid ja kriimustusi.
- Peegli raam ja käepide on kindlalt ühendatud (vt ka punkt 4).
- Peegliklaas on kindlalt raami sees.

Ebasoodsad asjaolud võivad suu- ja kõripeeglite konstruktsiooni negatiivselt mõjutada. Seetõttu vältige ultrahelipuhastamist, kiireid ja samal ajal suuri temperatuurimuutusi (lühiprogramm), suupeegli/kõripeegli vale ühendamist käepidemega (vt punkt 4).

Menetlus

Visuaalne ja/või haptiline kontrollimine vastavalt toimivuskriteeriumidele (vt eespool).

Mõju patsiendi ohutusele ja ohutule kasutamisele

Ilma kontrollimata ja funktsionaalsuse testita on vale käsitlemise/töötlemise korral võimalik, et raam eraldub töötlemisel käepidemest või peegel tuleb ravi ajal raamist välja ja kukub ravitava patsiendi suhu. Eelkõige kõripeeglite korral, mida kasutatakse kõris, kus lahti tulnud osa võib põhjustada täiendavaid tüsistusi, näiteks neelamist või sissehingamist. Selliste juhtumitega võivad kaasneda tavalised komplikatsioonid. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik.

Kõrvaldage katkised ja/või defektsed instrumendid.



Lisa 2

– Fotopeegel, käepidemega fotopeegel

– Käepide REF 422 + 423, kroomitud

© Seisuga 2021-11

Nõuanded töötlemiseks ja käsitsemiseks

- **Mehaanilised kahjustused (kriimustused)**
Ärge kasutage **kõvasid** harju või käsnu. Need võivad peegli pinda kriimustada ja tuhmistada. (Lisa 1, pilt 1)
- **ÄRGE kasutage söövitavaid, happelisi tooteid**, nn värskendustooteid, näiteks Neodisher N. Neid kasutatakse sageli termodesinfektorites.
Hape söövitab alumiiniumkäepideme anodeeritud kihti või REF 422 + 423 käepidemete kroomikihti.

Ettevõtte Dr. Weigert tooted neodisher® MediClean Dental ja Neodisher® Z ei sisalda söövitavaid aineid.
- Fotopeegli käepide on anodeeritud alumiiniumist. Praktiline kogemus on näidanud, et anodeeritud alumiiniumi töötlemisel on oluline tagada alumiiniumile sobiva desinfitseerimis- ja puhastusvahendi kasutamine. Muud vahendid hävitavad anodeeritud kihi. Termodesinfektor sobib anodeeritud instrumentide töötlemiseks ainult piiratud ulatuses. (vt ka Miele kasutusjuhend PG8591_106070961)

Seetõttu soovitame seda instrumenti käsitsi töödelda.



Lisa 3

– MICRO-peegel



Seisuga november 2021



Tootega seotud hoiatused

Järgige igale tootepakendile lisatud ettevaatusabinõusid.

Ettevaatusabinõu: pange patsiendile kofferdam, et vältida võimalikku peegliklaasi aspiratsiooni või neelamise ohtu.

Peegliklaas on liimitud spetsiaalse liimiga ja seda saab steriliseerida temperatuuril kuni 180 °C.

Kehtib füüsikaline põhimõte: mida väiksem on kleepuv pind, seda väiksem on kleepumisjõud. Kuna Micro peegli pind on väga väike, võib **harvadel juhtudel** kleepuvus väheneda, näiteks kui vars on raami piirkonnas painutatud. Seepärast kontrollige Micro suupegli enne ja pärast iga protseduuri.



Puhastamine ja käsitsemine: vajalike väikeste mõõtmete tõttu on peegliklaasi paksus vaid 0,3 mm. Seepärast tuleb seda käsitseda ja eelkõige puhastada asjakohase ettevaatusega. Surve/jõud võivad klaasi purustada. Seetõttu tuleb vältida katlakivi tekkimist, näiteks pannes instrumendi kohe pärast kasutamist desinfitseerivasse lahusesse.

Ärge puhastage ultraheliga.

MICROflex-peegel

Käepidet painutades ja keerates/väänates saab MICROflexi raviolukorrale optimaalselt vastavaks kohandada.



Järgige painutamisel järgmisi juhiseid:

- **Ärge** painutage peegliklaasi piirkonnas. Klaas võib puruneda või välja kukkuda.

Seetõttu kontrollige enne iga kasutamist klaasi kindlat püsivust.

- Sõltuvalt materjalist väheneb paindlikkus järk-järgult sagedase painutamise tõttu (külmkarastamise põhimõte). Painutamine muutub raskemaks ja materjal lõheneb.

Seetõttu kontrollige enne iga kasutamist varre terviklikkust.

- Hoidke **vähemalt 3 mm painderaadiust** (kasutades ümartange, ntKNOPEX 22 05 140). Vältige painutamisel kindlasti järske kõverusi.

Painutamiseks **ei** sobi HAHNENKRATTi Micro-suupeeglid, mis **ei kuulu flex-**tooterühma.